

BRASCRS

WORLD

17 DE MAIO

JORNAL OFICIAL DO XVIII CONGRESSO INTERNACIONAL DE CATARATA E CIRURGIA REFRACTIVA
OFFICIAL JOURNAL OF THE XVIII INTERNATIONAL CONGRESS OF CATARACT AND REFRACTIVE SURGERY
PERIÓDICO OFICIAL DE LO XVIII CONGRESO INTERNACIONAL DE CATARATA Y CIRUGÍA REFRACTIVA



**CIRURGIÕES OPERAM
AO VIVO NA FACOMANIA**

Surgeons operate live on Facomania
Los cirujanos operan en vivo en la Facomania

UM "MUNDO" DE GENTE!

**SALAS E CORREDORES LOTADOS
MARCAM O PRIMEIRO DIA DO
XVIII CONGRESSO INTERNACIONAL
DE CATARATA E CIRURGIA REFRACTIVA**

**A "WORLD" OF OPHTHALMOLOGISTS!
¡UN "MUNDO" DE OFTALMÓLOGOS!**

CROWDED ROOMS AND CORRIDORS MARK THE
FIRST DAY OF THE XVIII INTERNATIONAL
CONGRESS OF CATARACT AND REFRACTIVE SURGERY

SALAS Y CORREDORES LLENOS MARCAN EL
PRIMER DÍA DEL XVIII CONGRESO INTERNACIONAL
DE CATARATA Y CIRUGÍA REFRACTIVA



CHRISTOPHER RAPUANO

"Hoje, falei sobre tratamentos adjuvantes para infecções de córnea recalcitrantes, em especial sobre os tratamentos com laser de argônio, a ceratectomia fototerapêutica com excimer laser e o crosslinking de colágeno. Não temos muita informação sobre o tratamento com laser de argônio e sobre a PTK, mas parece que eles são um tanto eficazes em casos superficiais de infecções por fungos. No que se refere ao crosslinking, ele parece ser eficaz no caso de diversas fontes externas de bactérias. Creio que estamos realmente precisando de algum tipo de grande ensaio prospectivo de controle do crosslinking para nos certificarmos do quão eficaz ele é para distintos organismos e também para as diversas severidades e intensidades de infecção. Acho que a coisa mais importante é que o laser de argônio e a PTK são boas opções em potencial para infecções superficiais de fungos e o crosslinking provavelmente é bom para infecções bacterianas anteriores e do estroma, mas não sabemos quão bons eles são para infecções mais profundas."

Today I'm talking about adjunctive treatments for recalcitrant corneal infections, specially argon laser treatments, excimer laser phototherapeutic keratectomy, and collagen crosslinking. There's not much data on argon laser treatment and PTK, but seems like is probably somewhat effective for superficial fungal infections. As far as corneal crosslinking, it does seem to be effective for many bacterial outsources. I think we just don't know yet. I think really what we need are some big control prospective trials for crosslinking to see how effective it is for the different organisms and also the different severities and depths of infection. I think the most important thing is that argon laser and PTK are potentially good options for superficial fungal infections and cross-linking is probably good for anterior and stromal bacterial infections, but it's unclear how good any of these are for the deeper infections.

Hoy estoy hablando con respecto a tratamientos adjuntos para infecciones de córnea recalcitrantes, en especial tratamientos con láser de argón, la queratectomía fototerapêutica con láser excimer y el crosslinking de colágeno. No tenemos mucha información sobre el tratamiento con láser de argón y la PTK, pero ellos parecen un tanto eficaces en casos de infecciones superficiales con hongos. Con respecto al crosslinking de córnea, él parece eficaz en muchos casos de fuentes externas de bacterias. Creio que realmente necesitamos de grandes ensayos prospectivos de control del crosslinking para asegurarnos que eficaz él es para distintos organismos y para distintas severidades e intensidades de infección. Creio que la cosa más importante es que el láser de argón y la PTK son buenas opciones en potencial para infecciones por hongos y que el cross-linking probablemente es bueno para infecciones bacterianas anteriores y del estroma, pero no sabemos qué buenos son para infecciones más profundas.

James J. Reidy



ENTREVISTA MARIAN MACSAI

Você pode falar brevemente sobre a importância desse primeiro Cornea Day aqui no Brasil?

Ah, então eu tenho que dar o crédito para Bruno Fontes, que me contactou na Sociedade da Córnea, há mais de um ano, e disse que gostaria de fazer um dia da córnea no encontro da BRASCRS, porque temos muita necessidade de discutir o assunto no Brasil. Nós estávamos felizes e muito dispostos a cooperar e trabalhar juntos. E isso é tão importante porque o Brasil é um país muito grande, com mais de 220 milhões de pessoas que não podem vir para São Paulo ou Recife ou Florianópolis. Então precisamos levar os tratamentos até as pessoas. No Brasil, existem muitas infecções, muitas doenças externas. O Cornea Day é uma vitória; para os médicos e para os pacientes.

Como você poderia resumir a apresentação? Pode destacar a importância do tema discutido?

Existem várias maneiras diferentes de abordar o olho seco e pacientes com disfunção da glândula meibomiana. Quando o tratamento padrão não funciona, tomamos em consideração imunomoduladores como: ciclosporina A e tacrolimus, azatioprina ou tratamento sistêmico e também quando você está lidando com úlceras críticas, há muitos tratamentos novos especialmente em infecções por fungos. Laser de argônio da faculdade em crosslinking. E o último ponto é que nos pacientes com ceratite neurotrófica, é fascinante e emocionante a cirurgia nova da qual falou Doutor Pineda.

Can you briefly talk about the importance of this first Cornea Day here in Brazil and about the partnership with BRASCRS?

Oh so I have to give the credit to Bruno Fontes, who approach the Cornea Society, more than one year ago, at the academy and said we will like to do a cornea day in our meeting, because we have so many cornea doctors and so much need in Brazil and we were so happy and very willing to cooperate and work together I think is so important because Brazil is such a huge country 220.000.000 people.

So many people can't come to São Paulo or Recife or Florianopolis so we need to go to the people with treatments and you have a lot of cornea and

external disease in Brazil. A lot of infections, a lot of external disease so is a great, it's a win; win for the Doctors and the patients.

And can you summarize the presentation, like what's the most important thing?

There are multiple different ways to approached the dry eye and patients with meibomian gland dysfunction, when the standard treatment doesn't work considered immunomodulators such a cyclosporine A and tacrolimus, azathioprine, or systemic treatment and also when you are dealing when abnormal critical ulcers, there's many new treatments specially in fungus infections I think is very exciting the treatments with the argon laser of college in cross linking and the last think they should know is that in the patient with neurotrophic keratitis, fascinating exciting new surgery is going with Doctor Pineda.

Realizaste una asociación para hacer este día de la córnea aquí en Brasil, ¿puedes decirme la importancia de esto, esta es la primera vez que hacemos eso?

Oh, entonces tengo que darle el crédito a Bruno Fontes, quien se acercó a la Sociedad de la Córnea, hace más de un año, en la academia y dijo que nos gustaría hacer un día de la córnea en nuestra reunión, porque tenemos tantos médicos de córnea y también mucha necesidad en Brasil estábamos tan contentos y muy dispuestos a cooperar y trabajar juntos, creo que es tan importante porque Brasil es un país tan grande 220.000.000 de personas.

Y puede resumir la presentación, qué es lo más importante?

Existen múltiples maneras diferentes de abordar el ojo seco y pacientes con disfunción de la glándula de Meibomio, cuando el tratamiento estándar no funciona, se consideran inmunomoduladores como ciclosporina A y tacrolimus, azatioprina o tratamiento sistêmico y también cuando se trata de úlceras críticas anormales, hay muchos tratamientos nuevos, especialmente en infecciones por hongos, creo que es muy emocionante los tratamientos con el láser de argón de la universidad y lo último que deben saber es que en pacientes con queratitis neurotrófica, lo fascinante y emocionante que es la nueva cirugía con el Doctor Pineda.

ENTREVISTA ROBERTO PINEDA

O que o senhor destacaria na seção Cornea Day?

Na seção, falamos sobre a cirurgia revolucionária de "neurotização de córnea", em que pegamos um nervo e reinervamos a córnea por causa da sua perda. Então, estamos restaurando a sensibilidade da córnea, o que é muito importante para a saúde dela.

O quanto a técnica já é conhecida pelos oftalmologistas?

Ela foi descrita primeiro em 2009, mas começou a ser praticada há dois anos, mas apenas em centros localizados no Canadá, nos EUA e na Europa. É um procedimento bastante novo.

Can you summarize your presentation on free phrases or talk about the most important issue of the section?

So, this surgery, corneal neurotization, is revolutionary and treating a very challenging case of neurotrophic keratitis. We are taking a nerve and reinnervating the cornea because of his loss- his cornea's sensation. So we are restoring corneal sensation, which is very important for the health of the cornea.

How much the ophthalmologists know it?

This was first described in 2009, but it's only very recently being performed more frequently, but only at localized centers around- in Canada, in the U.S., and in Europe. But it's new, a very new procedure.

What is "recently"?

I would say the past two years.

¿Puedes hablar de la cuestión más importante de la sección?

Esa cirugía, conocida como neurotización de córnea, es revolucionaria y trata de un caso desafiador de queratitis neurotrófica. Tomamos un nervio y reinervamos la córnea debido a su pérdida- la sensibilidad de su córnea. Así, estamos restaurando la sensibilidad de la córnea, una cosa muy importante para su salud.

¿Cuántos oftalmólogos la conocen?

Ella fue descrita primero en 2009, pero pasó a ser realizada con más frecuencia más recientemente, pero solamente en centros localizados alrededor- en Canadá, en EUA y en Europa. Pero es nuevo, un procedimiento bastante nuevo.

¿Qué es "recientemente"?

Yo diría en los últimos dos años. Presidente de la Sociedad Brasileña de Córnea

VINICIUS GHANEM

"O primeiro Cornea Day foi um sucesso. Conseguimos reunir os grandes nomes da Cornea Society, os melhores especialistas do país em um auditório lotado. Novos tratamentos foram apresentados, assim como revoluções que serão comprovadas na área."

"The first Cornea Day was a success. We managed to gather the great names of the Cornea Society, the best experts of the country, into a crowded auditorium. New treatments were presented, as well as revolutions that will be proven in the field."

«El primer Cornea Day ha sido un suceso. Logramos reunir los grandes nombres de Cornea Society, los mejores expertos del país, en un auditorio lleno. Nuevos tratamientos fueron presentados, además de revoluciones que serán comprobadas en el área.»

Vinicius Ghanem

Presidente da Sociedade Brasileira de Córnea
President of the Brazilian Cornea Society
Presidente de la Sociedad Brasileña de Córnea

Gustavo Victor, Roberto Pineda, Christopher Rupiano, Marian Macsai, José Álvaro Gomes e Vinicius Ghanem



DESTAQUES

WILMA LELLIS

"O destaque do Glaucoma Day foram as inovações, principalmente, em exames complementares, como Campo Visual 10-2, OCT Macular e PERG. Tratamos principalmente de diagnóstico de pacientes em tratamento de casos suspeitos, que geram muitas dúvidas nos médicos. A ideia foi quebrar paradigmas na área de exames complementares e atualizar quanto ao que já é considerado convencional."

"El destaque del Glaucoma Day fue la innovación, principalmente, en exámenes complementarios, como Campo Visual 10-2, OCT Macular y PERG. Tratamos principalmente de diagnóstico de pacientes en tratamiento de casos sospechosos, que generan muchas dudas en los médicos. romper paradigmas en el área de exámenes complementarios y actualizar en cuanto a lo que ya se considera convencional."

"The highlight of Glaucoma Day were the innovations, mainly those in complementary exams such as Visual Field 10-2, Macular OCT and PERG. We dealt mainly with patient diagnosis in treating suspected cases, which may cause doctors to have many doubts. We tried to break paradigms in complementary exams and get an update on what is already considered conventional."

CRISTIANO CAIXETA

"O principal destaque do congresso para mim foi ver a sala do Glaucoma Day lotada! O que quer dizer que as pessoas têm interesse na catarata, mas também em como conduzir os pacientes com Glaucoma".

The main highlight of the congress for me was seeing the Glaucoma Day room crowded! This means that people are interested in cataract and in driving patients with Glaucoma.

El principal destaque del congreso para mí fue ver la sala del Glaucoma Day abarrotada! Lo que quiere decir que las personas tienen interés en la catarata y en conducir a los pacientes con Glaucoma.

IKE AHMED

"O tópico que eu abordei foi o glaucoma como uma doença de tratamento cirúrgico. Nós consideramos a opção do tratamento cirúrgico logo no início do tratamento. Esse é o poder da International Glaucoma, que tem sido cada vez mais proativa no tratamento da doença, intervindo mais cedo em vez de aguardar a progressão da doença. E o motivo pelo qual estamos tendo cada vez mais visibilidade é que temos tecnologias de abordagens de intervenção para administração de drogas como MIGS e Microstantin, que nos permitem diminuir a pressão nos pacientes mais cedo, mas fazê-lo de forma mais segura e com recuperação mais rápida."

I spoke about the topic on glaucoma as a surgical disease. Why we think of surgery as an earlier option for glaucoma. This is kind of the might of International Glaucoma which has been more proactive with the disease intervening earlier as opposed to waiting for the disease to progress. And the reason we have visibility now, more and more, is because we have technologies like drug delivery intervention approaches like MIGS and microstantin which allow us to lower pressure in patients earlier but do it safer with a quicker recovery.

El tema que traté fue el glaucoma como una enfermedad de tratamiento quirúrgico. Consideramos la opción del tratamiento quirúrgico en el comienzo del tratamiento. Ese es el poder de International Glaucoma, que ha sido cada vez más proactiva en el tratamiento de la enfermedad, interviniendo lo antes posible en vez de esperar el avance de la enfermedad. Y el motivo por el cual estamos teniendo cada vez más visibilidad es que tenemos tecnologías de enfoques de intervención para administración de drogas como MIGS y Microstantin, que nos permiten disminuir la presión en los pacientes con antecedencia, pero haciéndolo de forma más segura y con recuperación más rápida.





DESTAQUES

"O Treinamento capsulorrexis para oftalmologistas teve como destaque a aplicação do olho artificial japonês KITARO, cuja película ultrafina simula a cápsula do cristalino. Realizada pela primeira vez num congresso no Brasil."



Dr. Ivan Corso Teixeira,
Capsulorrexis (Teórico + Prática - Wet Lab com Kitaro)



"Este laboratório teve capacidade máxima, o interesse nas técnicas de implante de lentes multifocais é crescente. Os 24 participantes implantaram três tipos de lentes de fabricantes diferentes (alemãs, inglesa e americanas). Foi uma excelente troca de experiência entre os cirurgiões."

David da Rocha Lucena, LIOs Multifocais Prática



Frederico Bicalho,
Implante de anéis intracorneanos de arco 325 graus (Keraring)



"O objetivo foi aperfeiçoar médicos que já fazem a cirurgia de anel corneano, ensinando as modificações técnicas necessárias para implantar o anel corneano de arco 325 graus, que não é fácil de implantar. E sua implantação não é ensinada nos cursos de oftalmologia".

Wagner Zacharias, Biometria Equipamentos - Imersão na Teoria e Prática

"Recebemos um número cada vez maior de médicos e auxiliares para o curso de biometria. Destacamos os equipamentos e técnicas para calcular o poder da lente, medir a córnea e o comprimento do olho para que a lente tenha o acerto do grau e longevidade. O interesse dos profissionais tem sido grande nesse segmento."



"A ideia desse curso foi desmistificar a interpretação do Pentacam. O segredo está em simplificar a dificuldade na interpretação do exame"

Mário Ursulino,
Pentacam básico

"O oftalmologista saiu daqui com um passo a passo e a essência de uma técnica mais avançada de fixação de lente intraocular e 80% dos cirurgiões realizaram a técnica na primeira tentativa e saem daqui já aptos a atender os pacientes."

Ricardo Porto, Fixação escleral de LIos (técnica de Yamane ou fixação secundária com cola orgânica - opção do participante)



"O curso, eminentemente, prático, ajudou o cirurgião de catarata a conduzir do melhor modo possível a complicação de perda vítrea."

Celso Morita,
Vitrectomia Anterior na Cirurgia de Catarata



"Foram sete turmas neste evento para apresentarmos esta técnica revolucionária, criada em 2016, exigente tecnicamente, mas simples e de rápida realização (10 a 20 minutos)".

Dr. Henrique Monteiro Balarin Silva, Fixação Escleral de LIos (Técnica de Yamane ou Fixação Secundária com cola orgânica - opção do participante)

DESTAQUES



"Eu vim a este congresso para compartilhar com meus colegas nossa experiência com lentes para o tratamento da presbiopia na cirurgia de catarata. Na Europa, há um acesso mais fácil a novas tecnologias em lentes e, portanto, minha intenção era trazer essa experiência para cá. O que achei extremamente interessante neste simpósio é que o tratamento para presbiopia na cirurgia de catarata leva a cirurgia de catarata a uma categoria muito específica de especialização, que é a cirurgia refrativa para catarata e lentes, e que tem evoluído muito. Aqui, ouvimos falar de todos os tipos de lentes disponíveis, mas além dos tipos de lentes, também ouvimos falar sobre as diferentes estratégias referente a todas elas, sozinhas ou em combinação. Também usando micro e monovisão, que continua a ser uma solução importante para o tratamento de nossos pacientes. Combinando tudo isso, podemos trazer um maior grau de satisfação a eles".

I came to this congress to share with my colleagues our experience with lenses for treatment of presbyopia in cataract surgery. In Europe, there is easier access to new technologies in lenses and therefore my intention was to bring this experience here. What I found extremely interesting in this symposium is that treatment for presbyopia in cataract surgery brings cataract surgery to a very specific category of specialization which is refractive surgery for cataract and lens and which has been evolving greatly. Here we heard about all kinds of lenses available but beyond the kinds of lenses we also heard about the different of strategies we can use with all of them, alone or in combination. Also using micro and mono vision which remains an important solution for treatment of those patients. By combining all that we can bring a greater degree of satisfaction to our patients.

Vine a este congreso para compartir con mis colegas nuestra experiencia con lentes para el tratamiento de presbiopia en cirugía de catarata. En Europa es más fácil el acceso a nuevas tecnologías tratándose de lentes y por eso mi intención era traerles esta experiencia. Lo que me pareció extremadamente interesante en este simposio es que el tratamiento para presbiopia en cirugía de catarata transforma a la misma en una categoría muy específica de especialización, que es la cirugía refractiva para catarata y lentes y que ha estado evolucionando eficazmente. Aquí escuchamos hablar sobre todos los tipos de lentes disponibles pero más allá de los tipos de lentes también escuchamos a respecto de las diferentes estrategias que podemos utilizar con todas ellas, por separado o en combinación. También durante la microvisión y la monovisión que permanece como una solución importante para el tratamiento de aquellos pacientes. Combinando todas ellas podemos traerles un mayor grado de satisfacción a nuestros pacientes.

Maria Filomena Ribeiro, CTC
New Concepts of EDOF Lenses (Symfony, Miniwell, Precizon Presbyopia) in Correction of Presbyopia in Cataract Surgery



CTG LIOs Multifocais e Monovisão:
Claudio Trindade, Leila Gouveia,
Gilberto Shimoda, Fernando Trindade
e Celso Takashi Nakano



CTC Novas Tecnologias na Cirurgia de Catarata, Córnea e Refrativa 01



CTCO Femto Clube: Femtossegundo na Cirurgia de Córnea
Álvaro Dantas, Orivaldo Amancio, Marcella Salomão e
Leonardo Gontijo



"O que é interessante é que o femto opera com níveis muito baixos de energia. Então, induz uma reação química dentro da substância da lente. E nessa área tratada existe um aumento da hidrofiliabilidade e uma diminuição do índice de refração. Com isso, podemos ter uma mudança do poder refrativo da lente. Isso pode ser feito de uma maneira simples e com uma anestesia tópica".

Liliana Werner, CTC Update on the Use of the Femtosecond Laser to Adjust IOL Power Postoperatively

"What's interesting is that Femto operates at very low energy levels. In that way induces a chemical reaction within the lens substance. And in that treated area there is an increase in hydrophilicity and a decrease in the refractive index. Therefore, we can have a change in the refractive power of the lens. That can be done in a simple way and with a topical anesthesia".

"Lo que es interesante es que el femto opera con niveles muy bajos de energía. Así, induce a una reacción química dentro de la sustancia de la lente. Y es en esa área tratada que existe un aumento de la hidrofiliabilidad y una disminución del índice de refracción. De esa forma, podemos obtener un cambio del poder refractivo de la lente. Eso puede ser hecho de una manera simple y con una anestesia tópica".



Sabine Sapeta e Fernando José Melo da Cunha
CTC Ruptura de Cápsula Posterior: Como Proceder e Opções de Implante



"O MÉTODO SINGLE-PASS FOUR-THROW EM PUPILOPLASTIA SIMPLIFICA A PUPILOPLASTIA MUITO FACILMENTE. É SIMPLES, SEGURO E CONFIÁVEL"

Single-pass four-throw pupilloplasty simplifies pupilloplasty very easily. It is simple, safe and reliable.

El método single-pass four-throw en pupilloplastia simplifica la pupilloplastia muy fácilmente. Es sencillo, seguro y confiable.

Amar Agarwal, IOL Scaffold - Managing the Nuclear Fragments After PC Rupture

GAC

PARABÉNS, CAMPEÕES!
CONGRATULATIONS, CHAMPIONS!
¡LOS FELICITAMOS, CAMPEONES!

O Grande Arquivo de Casos está a caminho de ser o maior acervo de casos desafiadores do mundo e é disponibilizado on-line para os sócios da ABCCR/BRASCRS através do site da instituição.

Esses casos são apresentados durante os congressos de catarata e refrativa em seções interativas, onde o público pode escolher as melhores apresentações através da votação pelo aplicativo #BRASCRS.

Aqui vão os mais votados da quarta-feira, dia 16 de maio!

The Great Case File is on its way to become the greater collection of challenging cases of the world, and it is made available online for the

ABCCR/BRASCRS' partners through the institution's website.

These cases are presented during the cataract and refractive conventions in interactive sections, where the audience can choose the best presentations by voting on them through the #BRASCRS app.

These are the cases with more votes on Wednesday, May 16!

El Gran Archivo de Casos será dentro de poco tiempo la mayor colección de casos desafiadores del mundo y está disponible on-line para los socios de ABCCR/BRASCRS por medio del sitio de la institución.

Esos casos son presentados durante los congresos de catarata y refractiva en secciones interactivas, en las que el público puede elegir las mejores presentaciones a través de la votación por la aplicación #BRASCRS. ¡Aquí están los más votados del miércoles, día 16 de mayo!



Catarata ou persistência da membrana pupilar?

Laura Godinho Mendonça



Faco + Lio em paciente com subluxação de cristalino (Weill Marchesani)

Bruno Knobel Ulrych e Gustavo Mansur

Paciente de faco + lio OE sem intercorrências, evoluiu com dor e BAV quatro meses após

ANA MARIA CAMARA BLUMETTI



Transplante de Bowman em paciente com ceratocone

Anderson de Lima Martins

PARTICIPE DAS SEÇÕES DO GAC E DÊ O SEU VOTO ATRAVÉS DO APLICATIVO #BRASCRS!

PARTICIPATE ON THE GCF SECTIONS AND VOTE THROUGH THE #BRASCRS APP!

¡PARTICIPA EN LAS SECCIONES DEL GAC Y EMITE TU VOTO A TRAVÉS DE LA APLICACIÓN #BRASCRS!



CENTRO CIRÚRGICO-MODELO



[CONHEÇA! KNOW CONOZCA]

Na área de exposição comercial, você pode visitar o Centro Cirúrgico-Modelo do congresso da BRASCRS. A estrutura tem o objetivo de orientar oftalmologistas com intenção de construir um centro cirúrgico de pequeno, médio ou grande porte.

Independentemente do tamanho, é necessário seguir os critérios de vigilância sanitária. O Centro Cirúrgico-Modelo da BRASCRS foi projetado por Marcos Queiroz, arquiteto especializado em construir clínicas e hospitais de olhos, com várias obras por todo Brasil.

Com especialização na Europa, Queiroz gentilmente fez este projeto para o XVIII Congresso Internacional de Catarata e Cirurgia Refrativa com a intenção de orientar os oftalmologistas. O visitante, inclusive, vai contar com a presença de arquitetos no local para tirar dúvidas.

Em conjunto com a Sispack, foi montado um setor de esterilização com autoclaves. Quem visitar o local também poderá contar com a ajuda de enfermeiras para orientar sobre este processo.

O centro cirúrgico também contou com a contribuição da GDC Móveis e dispõe de aparelhos das empresas Adapt, Alcon, Apramed, Johnson. O Centro Cirúrgico-Modelo da BRASCRS está localizado na exposição comercial e espera a sua visita!

At the commercial exhibition area, you can visit the Model Surgical Center of the BRASCRS's convention. This structure has the goal of guiding ophthalmologists who have the intention of building a small-, medium-, or big-sized surgical center. Regardless of the size, you need to follow the sanitary surveillance criteria. The BRASCRS's Model Surgical Center was designed by Marcos Queiroz, an architect specialized in the

construction of eye clinics and hospitals, with several works all around Brazil.

With specialization in Europe, Queiroz gently designed this project for the XVIII International Convention of Cataract and Refractive Surgery with the purpose of guiding ophthalmologists. Additionally, the visitors will count with the presence of the site's architects to answer your questions.

In association with Sispack, an autoclave-sterilization sector was arranged. Those who visit the site will also be able to count with the assistance of nurses, who will be giving them information about this process.

The surgical center also counted with the contribution of GDC Móveis, and counts with devices of the companies Adapt, Alcon, Apramed, and Johnson. The BRASCRS' Model Surgical Center is located at the commercial exhibition and is waiting for you visit!

En el área de exposición comercial, puede visitar el Centro Quirúrgico-Modelo de BRASCRS. La estructura tiene el objetivo de orientar oftalmólogos que tienen la intención de construir un centro quirúrgico pequeño, medio o grande.

Independientemente del tamaño, hace falta seguir los criterios de la vigilancia sanitaria.

El Centro Quirúrgico-Modelo de BRASCRS fue diseñado por Marcos Queiroz, arquitecto especializado en construir clínicas y hospitales de ojos, con diversas obras por todo Brasil.

Con especialización en Europa, Queiroz amablemente ha hecho este proyecto para la XVIII Asamblea Internacional de Catarata y Cirugía Refractiva con la intención de orientar a los oftalmólogos. Los visitantes podrán incluso contar con la presencia de arquitectos allí, que podrán contestar a sus dudas.

En asociación con Sispack, un sector de esterilización con autoclaves fue montado. Aquellos que visitaren el local también podrán contar con el auxilio de enfermeras para orientarlos sobre este proceso.

El centro quirúrgico también contó con la contribución de GDC Móveis, y dispone de aparatos de las empresas Adapt, Alcon, Apramed y Johnson.

¡El Centro Quirúrgico-Modelo de BRASCRS está localizado en la exposición comercial y espera su visita!



Gilberto Shimoda, oftalmologista e idealizador do projeto
Gilberto Shimoda, ophthalmologist and creator of the project
Gilberto Shimoda, oftalmólogo e creador del proyecto



Luisa Fabri, arquiteta, Gilberto Shimoda, oftalmologista, e Elza Shimoda, enfermeira, mostram uma das salas cirúrgicas à administradora hospitalar Maísa Ferreira

Luisa Fabri, architect, Gilberto Shimoda, ophthalmologist, and Elza Shimoda, nurse, show one of the surgical rooms to the hospital manager Maísa Ferreira

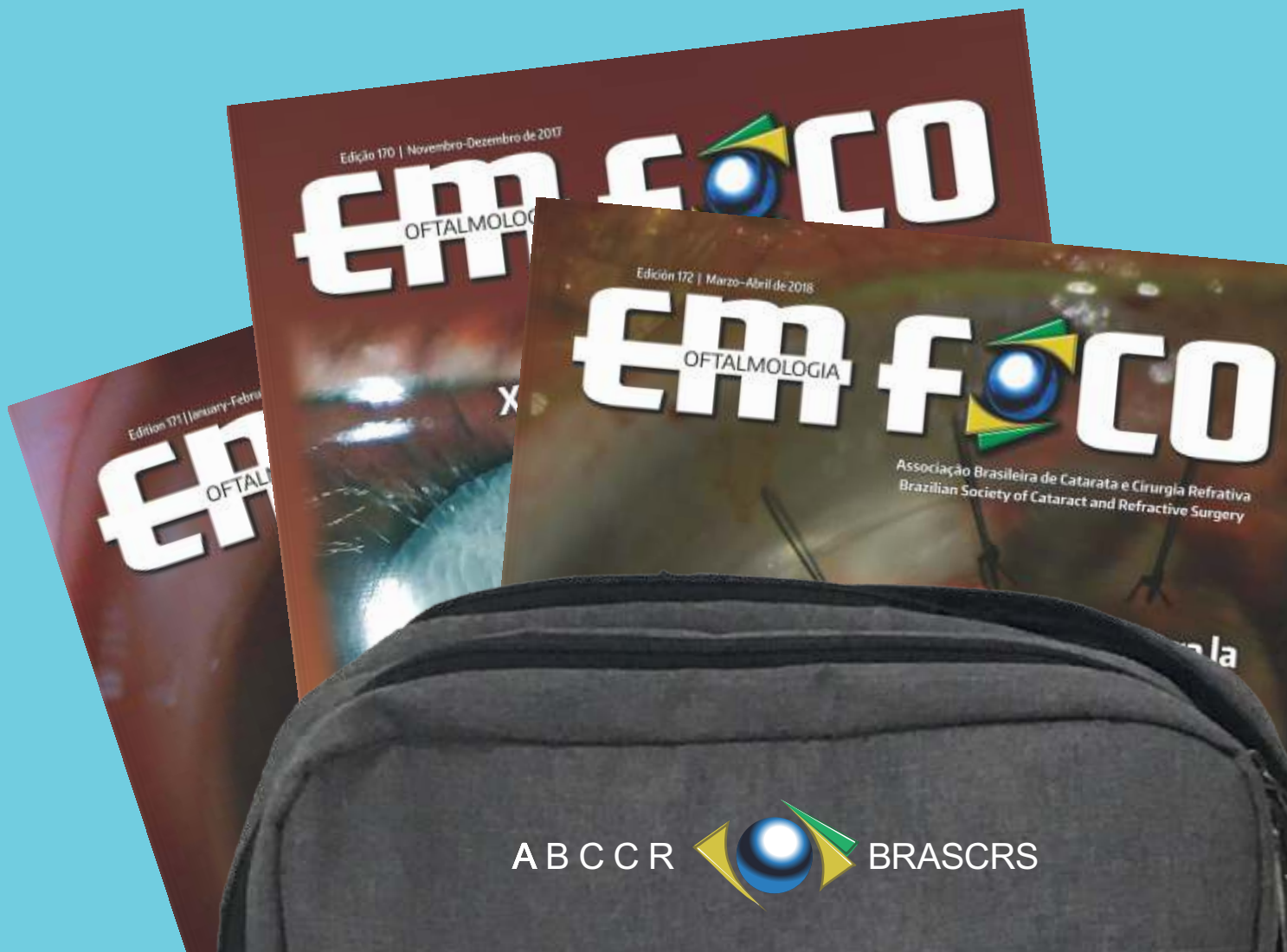
Luisa Fabri, arquitecta, Gilberto Shimoda, oftalmólogo, y Elza Shimoda, enfermera, enseñan una de las salas quirúrgicas a la administradora hospitalaria Maísa Ferreira



Gilberto Shimoda e o apoiador Renato
Gilberto Shimoda and the supporter Renato
Gilberto Shimoda y lo colaborador Renato

A OF ESTÁ VIAJANDO O MUNDO!

VERSÕES EM PORTUGUÊS, ESPANHOL E INGLÊS • NOVA
MODALIDADE DE ASSOCIADO DIGITAL (PARA ACESSO
EXCLUSIVO À REVISTA) • NOVO SISTEMA DE BUSCA EM
TODO O ACERVO POR PALAVRA-CHAVE • NOVO SITE



OF MAGAZINE IS TRAVELING AROUND THE WORLD!

VERSIONS IN PORTUGUESE, SPANISH AND ENGLISH • NEW
MODALITY OF DIGITAL ASSOCIATE (FOR ACCESS TO ALL
ONLINE CONTENT OF THE JOURNAL) • NEW SEARCH SYSTEM
IN THE WHOLE COLLECTION BY KEYWORDS • NEW WEBSITE

¡LA REVISTA OF ESTÁ VIAJANDO POR EL MUNDO!

VERSIONES EN PORTUGUÊS, ESPAÑOL E INGLÊS NUEVA •
MODALIDAD DE SOCIO DIGITAL (PARA ACCEDER A TODO EL
CONTENIDO ON-LINE DE LA REVISTA) • NUEVO SISTEMA DE
BUSQUEDA EN TODO LA COLECCION POR PALABRA CLAVE •
NUEVO SITIO

ABCCR  BRASCRS

WWW.OFTALMOLOGIAEMFOCO.COM.BR